Alcune informazioni sul virus HPV: informazioni brevi per le utenti

Actualizare: octombrie 2024

Unele informații despre virusul HPV: informații scurte pentru utilizatorin

OSSERVATORIO NAZIONALE SCREENING

GISCi

Gruppo Italiano Screening del Cervicocarcinoma

Rumeno
Română

Aceste informații se adresează în special femeilor invitate să facă testul pentru depistarea virusului HPV (test HPV) în cadrul programelor de screening pentru prevenirea cancerului de col uterin.

1. Ce este virusul HPV?

◆ HPV (virusul papiloma uman) este un virus care provoacă o infecție foarte frecventă, pe care majoritatea persoanelor o fac cel puțin o dată în timpul vieții.

2. Ce face această infecție?

◆ În general, nu provoacă nicio modificare și dispare de la sine.
◆ În câteva cazuri, provoacă leziuni la nivelul colului uterin. Cea mai mare parte a leziunilor se vindecă în mod spontan, dar unele, dacă nu sunt tratate, progresează încet spre forme de cancer.
◆ Dar este nevoie de mulți ani pentru ca leziunile să se transforme și numai foarte puține dintre femeile infectate cu virusul papiloma dezvoltă cancer de col uterin.

3. Cât durează infecția?

◆ Marea majoritate a infecțiilor dispare în mod spontan, aproximativ 50% în decurs de un an și aproximativ 80% în doi ani.
◆ Când infecția dispare, și riscul dispare.

4. Cum se transmite?

◆ Se transmite pe cale sexuală, chiar dacă nu neapărat în urma unui act sexual complet.
◆ În unele cazuri, infecția poate fi transmisă de la o persoană la alta mulți ani după ce unul dintre cei doi a luat-o.
◆ Prin urmare, infectarea poate să nu aibă nimic de-a face cu partenerul actual.

5. Cum se vindecă?

◆ Nu există încă medicamente pentru tratarea acestei infecții. În special, s-a demonstrat că antibioticele, ovulele sau spălăturile vaginale nu sunt utile.
◆ Cel mai important lucru este, însă, depistarea la timp a modificărilor cauzate de virus, acesta fiind obiectivul testului Papanicolau, în cazul unui rezultat pozitiv la testul HPV.
◆ Prin urmare, participarea la screening este cel mai bun lucru pe care femeia îl poate face pentru a se proteja.

6. Se poate preveni?

◆ Este foarte greu de prevenit: este o infecție foarte frecventă, în special în rândul tinerilor, iar prezervativul nu garantează 100% protecție.
◆ De câțiva ani există un vaccin împotriva anumitor tipuri de virusuri responsabile pentru cele mai multe tipuri de cancer de col uterin.

7. Ce este testul HPV și cum se desfășoară?

◆ Der HPV-Test ist ein Labortest für das Virus und wird auf Material durchgeführt, das auf sehr ähnliche Weise wie beim Pap-Test entnommen wird.

8. De ce se efectuează testul HPV?

◆ Testul HPV se poate efectua din mai multe motive:

- ca test de screening în locul testului Papanicolau, începând cu vârsta de 30-35 de ani. În acest caz, dacă testul HPV este pozitiv, testul Papanicolau devine o investigație secundară, numită test de triaj, deoarece selectează femeile care prezintă modificări celulare și trebuie să facă o colposcopie;
- ca test de triaj pentru a selecta, dintre femeile care prezintă unele modificări celulare confirmate în urma testului Papanicolau (numite ASC-US sau LSIL), pe acelea care trebuie să facă o colposcopie. În acest caz, testul HPV este o investigație secundară;
- pentru a urmări în timp femeile care au avut rezultate pozitive la un test HPV sau la un test Papanicolau și o colposcopie negativă sau în urma căreia au fost depistate leziuni ușoare;
- pentru a urmări în timp femeile care au urmat un tratament pentru leziuni precanceroase ale colului uterin.

9. Ce este colposcopia?

◆ Colposcopia este o investigație asemănătoare examenului ginecologic: ginecologul folosește un instrument numit colposcop, cu ajutorul căruia poate ilumina colul uterin și îl poate vedea mărit.

◆ Dacă ginecologul vede modificări face o biopsie, respectiv recoltează o cantitate mică de țesut din colul uterin.

◆ În general, colposcopia nu este dureroasă. Dacă este efectuată o biopsie s-ar putea să simțiți o senzație neplăcută ușoară, ca o înțepătură sau o durere ușoară.

◆ Uneori, după colposcopie poate apărea o mică sângerare care, în general, se oprește de la sine în timp scurt.

10. Ce se va întâmpla după ce ați făcut colposcopia?

◆ În cazul în care colul dvs. uterin este normal sau prezintă leziuni minore nu veți avea nevoie de niciun fel de îngrijire specială, iar ginecologul vă va prezenta controalele ce trebuie efectuate în continuare.

◆ Dacă, în schimb, ginecologul găsește leziuni care necesită tratament, le puteți efectua gratuit la un centru specializat de referință al programului de screening.

11. Cum pot obține mai multe informații despre virusul HPV?

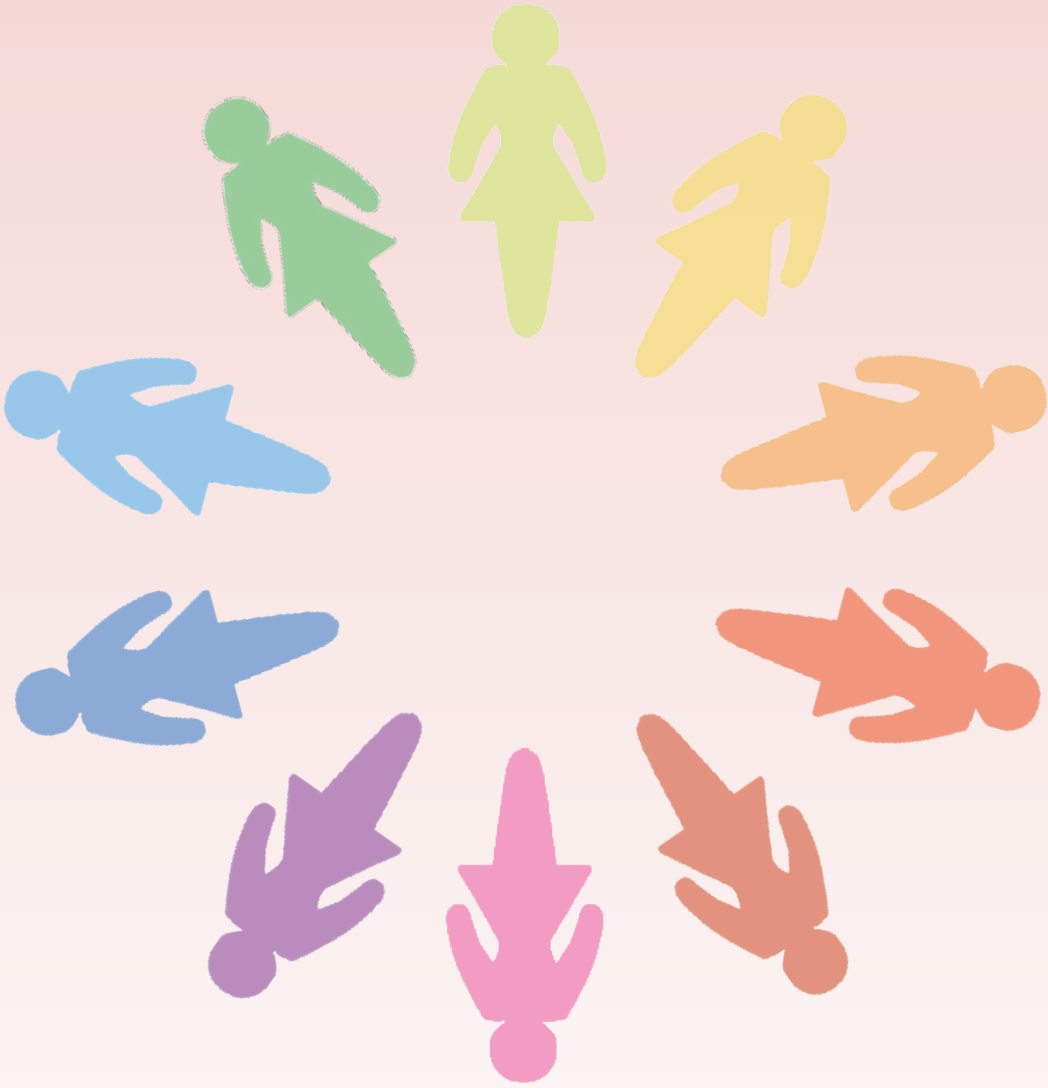
◆ Consultați *Altre informazioni sul virus HPV: informazioni approfondite per le utenti („Alte informații despre virusul HPV: informații detaliate pentru utilizatori”, disponibil în italiană*) la adresele: **www.osservatorionazionalescreening.it** oder **www.gisci.it**

Grupul de lucru

Anna Iossa e Francesca Maria Carozzi (Coordinatori), Angela Brachini, Cinzia Campari, Debora Canuti, Paola Capparucci, Francesca Maria Carozzi, Carmelina Di Pierro, Chiara Fedato, Grazia Grazzini, Anna Iossa, Gessica Martello, Cristina Nicolai, Antonella Pellegrini.

Mulțumiri speciale celor care au contribuit la realizarea acestui proiect:
Cloè Belliot, Lorena Baboçi, Magdalena Ciupercovici, Elise Merrill Chapin, Elena Dascaliuc, Ekaterina Egorchenkova, Anna Garasymiv, María Maestre Fernández, Wendy Martin, Eshraga Mohammed Abdalwahap, Meriem Moutiai, Julia Nico, Natascha Pleshca, Catalin Szabò, Cristofor Catalina Doina, Katrin Hoehn, Marco Casini.

Mulțumiri grupului de lucru „100 de întrebări privind HPV:
Debora Canuti, Francesca Maria Carozzi, Carla Cogo, Annarosa Del Mistro, Carmelina Di Pierro, Silvia Franceschi, Cristina Giambi, Paolo Giorgi Rossi, Anna Iossa, Tiziano Maggino, Gessica Martello, Maria Grazia Pascucci.



Prima ediție: **Decembrie 2018**

Ediția a doua: **Octombrie 2024**

Realizarea editorială:
Inferenze scarl, Milano

Traducerea din italiană în alte limbi a fost realizată de:
STUDIO TRE S.r.l., Reggio Emilia

Layout: **Inferenze scarl**, Milano